

## Re: Can't read Russian text of Word file

---

*Source:*

<http://www.tech-archive.net/Archive/Mac/microsoft.public.mac.office.word/2007-06/msg00361.html>

---

- *From:* John McGhie <[john@xxxxxxxxxxx](mailto:john@xxxxxxxxxxx)>
  - *Date:* Fri, 22 Jun 2007 21:08:11 +0930
- 

Hi Gary:

I can't tell without looking at the document. There are many flavours of Times New Roman, they may be using a Russian one.

Normally, Word will show the original font name, but substitute the font it is actually using to draw the characters. So you see the correct font name but it's actually drawing the characters from something else.

Use the compatibility checker toolbox. That will tell you if it is substituting fonts, and what it is substituting them to.

Cheers

On 22/6/07 9:30 AM, in article [xgaryg-03FDB1.20005221062007@xx](mailto:xgaryg-03FDB1.20005221062007@xx), "Gary Goldberg" <[xgaryg@xxxxxxxxxxx](mailto:xgaryg@xxxxxxxxxxx)> wrote:

Just curious, why then did was the font name given as Times New Roman?  
Or was that just Word 2004 substituting a font without telling me?

In article <C2A08865.47B5%john@xxxxxxxxxxx>, John McGhie <[john@xxxxxxxxxxx](mailto:john@xxxxxxxxxxx)> wrote:

Gary:

I agree: I suspect the problem document is not using Unicode fonts at all, it is probably using a Cyrillic code-page font, and that's going to be a problem unless you can get a copy of the font they used.

Cheers

On 20/6/07 9:45 PM, in article [xgaryg-E196E7.08161520062007@xx](mailto:xgaryg-E196E7.08161520062007@xx),



Re: Can't read Russian text of Word file

As I said, I've been able to open Russian Word files before and I have several fonts whose names end in CY (but not Times CY).

Could the "Times New Roman" that's displayed when I open the file still mean that he used non-Unicode fonts?

BTW, just to help anyone's troubleshooting, the text appear as nonsense characters, not the solid underlines that often appear when trying to open such files. That's what I got when I tried to open it using Word 98 on another (OS 9.1) computer.

In article  
<C29DEB8C.464D%john@xxxxxxxxxxxx>,  
John McGhie  
<john@xxxxxxxxxxxx>  
wrote:

Hi Gary:

Yes,  
Unicode is  
built in to  
Word 2004,  
but you may  
need to  
install the  
Cyrillic  
Fonts to  
handle  
Russian.

It's entirely  
possible  
that the  
originator  
has used a



Re: Can't read Russian text of Word file

is  
Times  
New  
Roman.

How  
do  
I  
read  
it?  
Isn't  
Unicode  
built  
into  
this  
version?  
Normally  
I  
don't  
have  
problems  
reading  
Russian  
Word  
files?  
Does  
the  
author  
need  
to  
save  
it  
differently?

Regards,  
Gary

--

Don't wait for your answer, click here: <http://www.word.mvps.org/>

Please reply in the group. Please do NOT email me unless I ask you to.

John McGhie, Consultant Technical Writer  
McGhie Information Engineering Pty Ltd  
<http://jgmcghie.fastmail.com.au/>  
Sydney, Australia. S33°53'34.20 E151°14'54.50  
+61 4 1209 1410, <mailto:john@xxxxxxxxxxxx>

.

Re: Can't read Russian text of Word file